

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Band: 37 (1977)

Rubrik: Les divers secteurs de la propagande

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Les divers secteurs de la propagande

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

Trafic ferroviaire

L'amélioration de la situation économique, qui a commencé à se dessiner en 1976 déjà, s'est poursuivie au cours de l'exercice. La légère reprise conjoncturelle n'a cependant pas permis aux recettes totales des CFF d'atteindre, pour l'ensemble du trafic voyageurs et du trafic marchandises, le total de 1848 millions de francs enregistré l'année précédente.

Bien que le volume du trafic ait augmenté, le produit du trafic marchandises a diminué de 6,2% pour tomber à 986 millions de francs. Cette évolution est imputable à la pression concurrentielle toujours plus forte qui s'exerce dans l'industrie des transports et, pour le trafic de transit, à la position de faiblesse à laquelle le cours élevé du franc suisse nous a condamnés.

Le *trafic voyageurs*, englobant aussi, outre le transport des personnes, celui des bagages et des véhicules à moteur accompagnés, a contribué au résultat total pour 842 millions de francs (797 millions en 1976), bien que les prestations aient diminué de 1% et ne représentent plus que 8028 millions de kilomètres-voyageurs. La progression de 5,7% a été provoquée par la hausse des tarifs entrée en vigueur à fin octobre 1976.

Les différentes sortes de trafic ont évolué fort différemment. Ainsi, les recettes du *trafic voyageurs* ont augmenté de 768 à 814 millions de francs ou

6%, alors que les recettes résultant du *transport des bagages* et des véhicules à moteur accompagnés accusaient un léger recul.

Grâce à une intense publicité et prospection du marché suisse, les *voyages de groupes* se sont développés d'une manière particulièrement réjouissante (+25%). L'on peut être également satisfait d'avoir vendu 13 750 *abonnements généraux* (+1%) et 512 800 *abonnements pour demi-billets* (+5%). Ces derniers se subdivisent en 73 800 abonnements normaux (+8%), 368 600 abonnements annuels pour personnes âgées (+2%), 59 200 abonnements pour les jeunes (+31%) et 11 200 abonnements pour invalides (+11%). Il a en outre été vendu 836 000 cartes journalières liées aux abonnements donnant droit au demi-tarif.

Au cours de l'exercice, 148 000 (163 700) *billets de vacances* ont été vendus, dont 62 000 (70 100) à l'étranger où la clientèle confirme sa préférence pour d'autres titres de transport. La demande de *cartes suisses de vacances* a permis d'en écouler 35 000, soit 6% de plus que l'année précédente. Alors qu'en Suisse, il a été vendu 15 000 *Inter-Rails* (6% de plus qu'en 1976), la vente de cet abonnement international d'un mois destiné aux jeunes est demeurée stagnante dans la plupart des pays.

En revanche, une diminution de quelque 12% des ventes de *l'Eurailpass* et du *Student-Railpass* (abonnements généraux de 1^{re} et de 2^e classe des

chemins de fer européens pour les touristes et étudiants d'outre-mer) a été enregistrée en 1977. Les causes de cette régression sont surtout imputables à la situation économique difficile et au chômage qui font sentir leurs effets dans presque toutes les parties du monde, ainsi qu'à la hausse de prix de 17% intervenue au début de l'année pour améliorer la rentabilité. Ce but a pourtant été atteint, puisque, malgré le recul du nombre des abonnements vendus en dollars, les recettes ont augmenté de 4%. Les ventes se sont réparties comme suit par continents :

	Eurail-pass	Student-Railpass	Total	Modification
Amérique du Nord	121 170	23 770	144 940	— 8,2%
Amérique du Sud	10 340	720	11 060	—11,5%
Afrique	4 110	400	4 510	—26,1%
Asie	21 530	1 220	22 750	—10,0%
Océanie	20 600	930	21 530	—29,3%
Europe*	5 000	500	5 500	—21,4%
Total	182 750	27 540	210 290	—12,1%

* Vente à des clients d'outre-mer (chiffres approximatifs)

Des enquêtes ont révélé que 80% de tous les détenteurs d'Eurailpass et de Student-Railpass visitent la Suisse.

Le nombre des *trains spéciaux internationaux affrétés par les agences de voyages* a été de 1157

(—5%). Ils ont transporté 129 100 personnes (—13%).

Les *trains pour le transport des voitures* ont amené 4900 (5700) autos à destination de gares suisses et en ont conduit 11 800 (13 560) en transit à travers notre pays; au total, baisse de 13% par rapport à 1976.

Le *transport des automobiles par les tunnels des Alpes* a évolué comme suit: Gothard 413 000 (412 000), Simplon 114 000 (105 500) et Lötschberg 613 000 (528 000). A la suite de l'ouverture tardive et de la fermeture temporaire des routes des cols du Gothard et du Simplon, un beaucoup plus grand nombre d'autos que l'année précédente ont été transportées à travers les tunnels des Alpes au cours de la première moitié de 1977. Puis, à la suite de nouvelles corrections routières, cette avance a fondu pendant la deuxième partie de l'année. L'augmentation constante du trafic à travers le Lötschberg est due à une motorisation croissante, à l'absence d'une communication routière parallèle, ainsi qu'à l'amélioration des voies d'accès et de l'horaire.

Chemins de fer de montagne et remontées mécaniques. L'on estime que les recettes globales des compagnies concessionnaires de l'Union des entreprises suisses de transports publics ont atteint quelque 480 millions de francs (recettes définitives l'année d'avant: 491 millions de francs). Ce recul a surtout été provoqué par l'effondrement du pont de Verbania qui a entravé le trafic de

transit de la ligne Berne–Lötschberg–Simplon, ainsi qu'à la diminution des recettes du trafic marchandises accusée par d'importantes compagnies privées.

Les chemins de fer de montagne et les remontées mécaniques (chemins de fer à crémaillère, funiculaires, téléphériques et quelque 1100 installations fixes de télésiège) ont légèrement amélioré leurs recettes par rapport à l'année précédente. Celles-ci doivent avoir atteint, selon les estimations, 380 à 390 millions de francs.

Navigation

Les recettes des compagnies suisses de navigation se sont élevées à environ 36 millions de francs. Leur légère augmentation par rapport à 1976 est exclusivement due à des majorations tarifaires, car les conditions météorologiques n'ont pas été favorables à la navigation durant l'été.

Entreprise des PTT

Pour l'Entreprise des PTT, l'année écoulée s'est, une fois de plus, déroulée sous le signe des mesures prises pour améliorer sa situation financière, ainsi que pour maintenir, regagner et promouvoir le trafic.

Sur le *plan financier*, les comptes de 1977 ont bouclé par un excédent de recettes d'exploitation de 341 millions de francs. Cet heureux résultat est surtout dû à l'accroissement de la demande de prestations postales, au très faible renchérissement

enregistré, à de sévères mesures d'économie et à la réduction des effectifs.

En *matière d'exploitation*, les PTT se sont efforcés d'améliorer les services et de les adapter aux besoins spécifiques de la clientèle. Les prestations ont pu être améliorées par l'engagement de davantage de personnel permanent qualifié à la place d'auxiliaires. Les services-conseil à la clientèle intégrés aux directions d'arrondissement, ainsi que le stand de vente et de propagande – exploité spécialement lors des foires et expositions, dans les centres d'achat, etc. – sont en premier lieu chargés de renseigner sur toutes les prestations fournies par les PTT. C'est à ce stand que, en 1977, entre autres, 1160 comptes de chèques ont été ouverts, que 2375 appareils de téléphone ont été commandés et que quelque 35 000 entretiens destinés à conseiller et à informer ont été accordés.

L'année dernière, les *automobiles postales* ont transporté environ 55 millions de personnes. Les autos postales jaunes desservent au total 599 lignes et ont parcouru près de 41 millions de kilomètres sur un réseau de 7500 km qui compte approximativement 6500 arrêts. Le service Berne–aéroport de Kloten exploité en commun par Swissair, les CFF et les PTT a transporté 82 700 voyageurs, ce qui signifie que la fréquentation est stagnante d'une année à l'autre.

Au printemps, le *Centre postal de Däniken* a été ouvert à l'exploitation. Ce centre d'expédition et

de transport de paquets, qui couvre la région Olten/Aarau, est raccordé par voie ferrée à tous les centres importants d'expédition et de distribution de paquets de Suisse. Son emplacement a été déterminé par la conception du service rapide des CFF.

Contrairement au *trafic postal* indigène, les communications avec l'étranger ne se sont pas toujours déroulées sans accroc. Des grèves et des opérations militaires ont entravé sensiblement le trafic postal international avec des pays tels que la France, l'Italie, l'Islande, la Belgique, les Pays-Bas, le Liban et les USA. En outre, le trafic nord-sud a été longtemps interrompu à la suite d'une catastrophe sur la ligne du Simplon, ce qui a entraîné de notables retards.

Dans le domaine de la *philatélie*, les PTT ont créé un nouveau set de timbres-poste qui a vivement intéressé les touristes étrangers. Ce set, qui contient deux séries de timbres, est vendu aux guichets des grands offices postaux des stations et centres de tourisme.

En matière de *télécommunications*, de nouveaux progrès ont été réalisés dans l'établissement direct des communications internationales téléphoniques et par télécriteurs. Aujourd'hui, 96% de toutes les communications internationales peuvent être établies par les abonnés eux-mêmes dans 27 pays d'Europe et 25 pays d'outre-mer. Les communications automatiques par télécriteur avec l'étranger prennent toujours plus d'importance.

Les PTT continuent à déployer de grands efforts pour développer le *réseau de radio et de télévision*. Pour la seule télévision, ils ont établi, l'année dernière, 125 relais. Il y avait au total en Suisse, à fin 1977, 957 émetteurs et relais permettant à 99% de la population de recevoir un programme et à 95% de la population de recevoir les trois programmes nationaux.

Trafic routier

En 1977, l'*effectif des voitures automobiles* recensées en Suisse a augmenté de 69 000 unités pour atteindre 1 952 824 véhicules. L'on dispose en outre, pour le transport des personnes, de 5706 minibus, 2094 autocars et 2590 autobus offrant au total 248 000 places assises et 98 000 places debout. Le nombre de véhicules à moteur étrangers qui entrent en Suisse continue à augmenter. Il s'est élevé, l'année dernière, à 48,9 millions: c'est presque le résultat record de 1972.

L'essor pris, l'année dernière déjà, par la *location d'automobiles* s'est poursuivi. La demande émanant de la clientèle suisse d'affaires et surtout de la clientèle étrangère s'est considérablement accrue, alors que, en raison du cours élevé du franc suisse, le nombre des autos louées par des touristes étrangers n'augmentait que d'une manière insignifiante.

Le réseau routier helvétique s'étend sur 62 000 km et le réseau de routes nationales représentera,

quand il sera terminé, 1836,7 km, soit 3 % environ de toutes les routes publiques.

En 1977, 37,4 km d'autoroutes ont été ouverts à la circulation, dont 0,8 km de route à six pistes, 29 km de routes à quatre pistes et 7,6 km de route à deux pistes. L'essentiel des travaux de construction a concerné la croisée des axes d'autoroutes est-ouest/nord-sud.

Ainsi, à fin 1977, on avait ouvert à l'exploitation 1013,9 km de routes nationales, soit 55,2 % de la longueur totale du réseau, à savoir 67 km d'autoroutes à six pistes, 637,4 km d'autoroutes à quatre pistes et 214,1 km d'autoroutes à deux pistes, ainsi que 95,4 km de routes ordinaires.

Trafic aérien

Selon les renseignements donnés par l'Office fédéral de l'air, dans le trafic de ligne, de navette ou à la demande, les compagnies suisses et étrangères ont, en 1977, débarqué ou embarqué en Suisse, ou encore transporté en transit quelque 12 986 000 passagers (11 785 000 l'année précédente), soit 170 531 étapes (166 797) avec 10 774 573 personnes (9 916 923) pour les vols de ligne et 110 656 étapes (91 917) avec 2 211 926 personnes (1 867 848) pour le trafic de navette ou à la demande. Les mouvements des aéroports ont été les suivants, transit inclus: environ 800 000 (787 000 l'année précédente) passagers à Bâle, 21 000 (20 000) à Berne, 4 368 000 (3 982 000) à Genève et 7 486 000 (6 821 000) à Zurich.

En 1977, l'offre de Swissair a atteint 2,2 milliards de tonnes-kilomètres, soit 5 % de plus que l'année précédente. Pour sa part, la demande s'est élevée à 1,2 milliard de tonnes-kilomètres, ou 8 % de plus qu'en 1976. Swissair a effectué 70 555 vols et transporté sur toutes les étapes de son réseau 6 553 958 passagers (+7 %); c'est 200 000 personnes de plus que toute la population suisse! Les transports de fret ont augmenté de 9,5 % et ceux de la poste de 9 %. Le taux d'occupation des places a progressé de 59 à 61 %. Le coefficient moyen de chargement s'est amélioré de 54 à 56 %. Le trafic des passagers a enregistré la plus forte augmentation sur les lignes du Proche-Orient, de l'Afrique et de l'Amérique du Sud, avec des taux d'accroissement supérieurs à 10 %. Quant au trafic du fret, les meilleurs résultats ont été atteints sur les lignes de l'Atlantique du Nord et du Sud, où les taux d'accroissement ont dépassé 20 % par rapport à 1976.

HÔTELLERIE ET RESTAURATION

Société suisse des hôteliers

En 1977, les nuitées ont augmenté de 6 % dans l'ensemble des hôtels suisses et même, dans les établissements membres de la Société suisse des hôteliers (SSH), de 7,7 % (Suisse +6,6 %, étrangers +8,5 %). La stabilité des prix depuis 1974, la haute qualité des prestations hôtelières, la ré-

gularité et l'exactitude des moyens de transport, le climat de sécurité et enfin la remarquable propagande de l'ONST sont les principales raisons de cette réjouissante évolution.

En revanche, le frein que la situation du marché a naturellement mis à l'évolution des prix, de même que la hausse des coûts ont porté atteinte à la rentabilité de nombreuses entreprises. Il n'est souvent plus possible de disposer des moyens financiers nécessaires pour effectuer des rationalisations et modernisations indispensables.

La situation s'est beaucoup aggravée en 1977 sur le marché de l'emploi. Malgré le chômage qui règne dans d'autres branches, l'hôtellerie suisse aurait encore besoin de 15 000 à 20 000 employés supplémentaires, ainsi que l'a révélé une enquête représentative de l'institut de sondage Scope, à Lucerne. Les organisations de l'hôtellerie et de la restauration sont intervenues, une fois de plus, auprès des autorités pour demander une réglementation sur mesure de la main-d'œuvre étrangère.

Le renchérissement accéléré du franc suisse à fin 1977 et au début de 1978 – l'augmentation n'a-t-elle pas été, de juin 1977 à janvier 1978, de 15 % par rapport au DM, de 26 % par rapport au dollar US, de 20 % par rapport au franc français? – a placé l'hôtellerie devant de graves problèmes. C'est pourquoi, la SSH a instamment demandé au Conseil fédéral et à la Banque nationale suisse de prendre, comme c'est le cas pour la garantie des

risques à l'exportation, des mesures adéquates en faveur des exportations invisibles que sont les prestations touristiques.

Au milieu de l'année, le siège de la SSH a été transféré au numéro 150 de la Monbijoustrasse, à Berne, dans des locaux judicieusement disposés et aménagés; la société a pu développer encore les services qu'elle offre à ses membres. Elle a dépensé par exemple, seulement pour la formation et le perfectionnement professionnels, une somme de quelque 12 millions de francs. Le nombre des apprentis de l'hôtellerie a de nouveau fortement augmenté et atteint approximativement 7000. Le nombre des places d'apprentissage s'est de ce fait accru de 89 % de 1972 à 1976. La nouvelle école hôtelière de la SSH à Lausanne, au Chalet-à-Gobet, enregistre des nombres records d'inscription.

Toutes les entreprises membres de la SSH ont pu être classées en 1977, si bien que le guide suisse des hôtels pourra paraître en 1979 sur la base de la nouvelle conception.

La SSH a été bien représentée à l'IGEHO 77 à Bâle (Salon international de la restauration collective, de l'hôtellerie et de la restauration), lié cette année à un Salon mondial d'art culinaire. La SSH participait en effet à l'exposition spéciale « Pommes, poires, noix », à un défilé de mode de vêtements professionnels et mettait en valeur son sens de l'accueil en exploitant deux bars représentatifs. L'exposition spéciale « Pionniers

suisse de l'hôtellerie» témoignait une fois de plus de la traditionnelle et amicale collaboration qui caractérise ses relations avec l'ONST.

Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers

En 1977, les affaires des restaurants, cafés, bars et établissements similaires ont été légèrement meilleures que l'année précédente, avec une hausse du chiffre d'affaires d'environ 5%. Cette augmentation est due surtout aux prestations de la cuisine, ainsi qu'à la vente des vins et spiritueux et, partiellement, des apéritifs. En revanche – et c'est probablement sous l'influence de conditions météorologiques particulièrement maussades si on les compare à l'été exceptionnellement sec et chaud de l'année précédente – les ventes de bière et de toutes les boissons sans alcool accusent certains reculs. En tous cas, ni le chiffre d'affaires global, ni ceux des différents secteurs de vente n'ont atteint le niveau record de 1973.

Les restaurants des régions touristiques et des villes – spécialement touchés lors de la période de forte chaleur et de sécheresse de 1976 – ont surtout contribué à l'amélioration de 1977. Dans l'ensemble, on peut parler d'un retour à des habitudes de consommation «normales», bien que les clients continuent à se montrer sensibles aux prix.

Au cours de l'exercice, les organes dirigeants de la fédération ont concentré leur attention sur la

nécessité d'efforts accrus en faveur de la formation et du perfectionnement professionnels. Ils se sont aussi longuement préoccupés d'atténuer la forte pénurie de personnel dont souffre l'industrie hôtelière suisse, constatée par l'enquête d'un institut de sondage, de maintenir la stabilité des prix de vente, d'améliorer les conditions de travail, d'empêcher que de nouvelles charges ne pèsent sur les membres (taxe à la valeur ajoutée, etc.), d'informer l'opinion publique sur l'importance et le rôle de l'industrie hôtelière et du tourisme dans l'économie suisse, enfin d'adapter l'organisation de la fédération pour qu'elle rende mieux service aux membres.

Parmi les événements dignes d'être signalés, relevons que l'assemblée des délégués du 24 mai à Baden a décidé l'agrandissement des écoles professionnelles de Belvoir à Zurich et de Vieux-Bois à Genève, l'introduction de la formation pratique pour les employés de service et le personnel de restaurant, l'introduction pour les membres d'un système de comptabilité électronique, l'édition de nouveaux livres tels que «Gestion d'entreprise dans l'industrie de la restauration» et «Précis sur l'établissement du budget et de calcul des prix pour les restaurants», dans la série des publications de la Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers. Enfin, la fédération a collaboré activement à l'IGEHO 77 et au Salon culinaire mondial à Bâle.

**VORBEUGEN
IST BESSER
ALS HEULEN**

sagte Bundesrat Willi Ritschard anlässlich der Eröffnung der
Abteilung TOURISMUS der SVZ im Verkehrshaus der Schweiz,
deshalb

**ZUR KUR INS
SCHWEIZER HEILBAD!**

Der Prospekt «Schweizer Heilbäder» gibt Auskunft. Erhältlich bei:
Schweizerische Verkehrszentrale, Talecker 42, 8023 Zürich

* ganzjährig geöffnet.



Baden* 388 m ü. M.	Ramsach 720 m ü. M.
Bad Ragaz/Valens* 525 m ü. M.	Rheinfelden/Mumpf* 280 m ü. M.
Bad Scuol-Tarasp-Vulpera 1250 m ü. M.	Rietbad* 927 m ü. M.
Bex-les-Bains 450 m ü. M.	Schinzach Bad 350 m ü. M.
Breiten ob Mörel* 900 m ü. M.	Schwefelberg-Bad 1400 m ü. M.
Lavey-les Bains 417 m ü. M.	Stabio* 347 m ü. M.
Lenk I. S. 1105 m ü. M.	St. Moritz-Bad* 1775 m ü. M.
Leukerbad* 1411 m ü. M.	Tenigerbad 1300 m ü. M.
Loerstorf* 525 m ü. M.	Vals 1250 m ü. M.
Passugg 830 m ü. M.	Zurzach* 344 m ü. M.

THERMALISME ET CLIMATISME

La propagande commune pour les stations affiliées à l'Association suisse des stations thermales est du ressort de l'ONST. Nous avons fait paraître 100 annonces, dont certaines en deux couleurs, dans 30 journaux suisses et allemands sous le slogan humoristique «Prévenir vaut mieux que gémir». La nouvelle édition allemande, revue et complétée, du Guide thermal suisse a été très bien accueillie. Les préparatifs de l'édition française sont si avancés qu'elle paraîtra au printemps 1978. A côté du Guide thermal suisse, quelque 20 000 prospectus contenant les indications et l'offre de logements des stations thermales ont été distribués. Un nouveau Guide climatique de la Suisse est en préparation. Avec le Guide thermal suisse, il constituera une précieuse documentation sur la valeur curative de nos stations.

SPORT

Dix journalistes d'Europe et d'outre-mer ont été invités par l'ONST à participer au traditionnel cours des directeurs des écoles suisses de ski, du 28 novembre au 5 décembre, à Crans-Montana. Nos hôtes purent ainsi se rendre compte des nouvelles méthodes d'enseignement des écoles suisses de ski et se faire une idée des multiples possibilités

offertes par la Suisse de pratiquer le ski avant le début de la saison d'hiver. L'écho publicitaire de cette invitation est très prometteur, car il s'agissait de journalistes de sports d'hiver et de ski qualifiés.

Nous avons également travaillé en étroit contact avec de nombreuses associations sportives et distribué leurs programmes de manifestations aux intéressés.

ENSEIGNEMENT

L'édition 1977 de la brochure « Suisse – Vacances et cours de langues » a paru en janvier. Cette publication, qui indique aux jeunes et aux adultes toutes les possibilités qui leur sont offertes d'associer vacances d'été et études des langues, a été tirée à 25 000 exemplaires distribués dans le monde entier. Au cours de l'année, les travaux préparatoires en vue d'une réédition de la brochure « Ecoles privées en Suisse » ont commencé. Cette brochure contient la liste de quelque 300 écoles privées et donne sur chacune d'elles environ 25 renseignements : programme scolaire, nombre et âge des élèves, prix, etc. Elle sera terminée au printemps 1978.

Cinq feuilles de notre documentation « Enseignement en Suisse » ont été remaniées et envoyées en Suisse et à l'étranger. Il s'agit des feuilles « Système scolaire suisse », « Baccalauréat internatio-

nal », « Ecoles d'horticulture », « Ecoles d'interprètes » et « Liste d'adresses ».

A fin novembre, nous avons de nouveau publié la liste des instituts privés qui acceptent des jeunes pendant les fêtes de Noël et de Nouvel An 1977/78 et de Pâques 1978.

Nous nous sommes efforcés de répondre rapidement aux demandes écrites et orales sur les possibilités d'enseignement en Suisse.

ART ET CULTURE

Salle « Porte de la Suisse » de l'agence de Paris

Un contrat passé entre l'ONST et le Département politique fédéral prévoit que cette salle doit être à la disposition de la Confédération pendant 90 jours par an. Dans le cadre de cet accord, Pro Helvetia organise chaque année, depuis 1975, des expositions qui rencontrent un succès croissant et qui, sous le titre « Espaces », présentent surtout des œuvres culturelles suisses modernes. Au cours de 1977, cette fondation a présenté, du 23 janvier au 20 mars et du 1^{er} au 15 mai, toute une série d'expositions artistiques, conférences, concerts, etc. Par rapport à « Espaces 76 », le nombre des visiteurs a doublé et dépassé 10 000 personnes. La période du 15 septembre au 1^{er} octobre a été réservée à la « X^e Biennale de Paris, Jeune art suisse » préparée par l'Office fédéral des affaires culturelles. En étroite collaboration avec les auto-

Plus de 200 photos de nos archives ont été reprises dans l'Album suisse de vacances de la Reka (Caisse suisse de vacance)

rités du canton de Fribourg et l'Union fribourgeoise du tourisme, l'exposition «Art populaire du pays de Fribourg», qui a laissé une forte et durable impression à Paris, a eu lieu du 2 au 19 novembre.

TOURISME SOCIAL

L'ONST attribue la plus grande importance à la promotion du tourisme social. C'est pourquoi nous avons participé à la propagande faite par la Caisse suisse de voyage en contribuant financièrement aux nouvelles éditions de l'Album suisse de vacances et du guide REKA, ainsi qu'aux campagnes d'annonces. Nos agences se sont également chargées de diffuser du matériel publicitaire adéquat, tel que listes de places de camping, d'auberges de jeunesse, de dortoirs, d'appartements de vacances. Il convient enfin de relever, ici aussi, l'étroite collaboration qui se poursuit fructueusement entre notre agence de Bruxelles et les Mutualités chrétiennes de Belgique (Intersoc). 200 trains spéciaux affrétés pour cette organisation ont, en 1977, transporté quelque 95000 personnes à destination de stations suisses.



TOURISME DE CONGRÈS

Collaborant avec la Communauté de travail des villes suisses de congrès et Swissair, nous avons participé à diverses expositions et présentations, entre autres, à la 4^e «Annual Canadian Premium/Incentive Show», du 29 au 31 mars à Toronto, à «l'Incentive Travel & Marketing Exposition», du 3 au 6 octobre à Chicago, à la 57^e «Convention and Exposition» de l'American Society of Association Executives (ASAE), du 9 au 12 octobre à Phoenix/Arizona, et à une présentation le 30 juin à Vienne.

Zurich a reçu, du 18 au 23 septembre, le 10^e Congrès international de chimiothérapie, brillamment organisé et présidé par le professeur W. Siegenthaler, congrès qui réunit plus de 5000 médecins et savants. L'ONST a appuyé les organisateurs

pour l'attirer en Suisse et pour composer le programme cadre.

L'ONST était naturellement représenté par son directeur et les chefs des agences de New York, San Francisco et Madrid au 47^e Congrès annuel de l'American Society of Travel Agents (ASTA), qui s'est tenu du 28 octobre au 3 novembre à Madrid, et qui a réuni plus de 6000 délégués de l'industrie américaine des voyages. L'ONST, et en particulier le siège de Zurich, marqua la présence de la Suisse en organisant diverses manifestations de relations publiques et en participant, par un stand d'information, à l'ASTA Travel Trade Show. Les deux traditionnels raclette-lunches figuraient au programme et donnèrent la possibilité de rencontrer plus de 500 personnalités influentes. Le directeur eut aussi l'occasion – au cours d'une longue interview télévisée – de présenter le pays de tourisme qu'est la Suisse.

Le Deutscher Reisebüro-Verband (DRV) a tenu, pour sa part, son 27^e congrès annuel du 9 au 11 novembre à Dubrovnik. Cette assemblée était importante pour notre pays en ce sens que le comité de la DRV y a décidé de tenir son 28^e congrès annuel, du 7 au 12 novembre 1978 en Suisse et plus spécialement à Zurich. Cette grande manifestation – il faut s'attendre à plus d'un millier de directeurs et propriétaires d'agences de voyages – sera préparée par l'ONST et l'Office de tourisme de Zurich avec le concours des PTT, des CFF, de la Société suisse des hôteliers, de Swissair et des ré-

gions touristiques. Le 9 novembre à Dubrovnik, le directeur de l'ONST a présenté officiellement l'invitation de la Suisse et commenté le programme devant quelque 800 délégués.

